

publication design
+
editorial research
+
photography



(Un)hidden

我們早已沒有理會那兩隻狗，
而是被工作檯上的螢光大字吸引住。
Although we were given a slightly fierce
welcome, it was almost impossible to take
our eyes off the neon coloured calligraphy
on the working table in front of us as we
first entered the shop.

05



甫到門口，花店裡的兩隻大狗見到我們即狂吠
起來。店主——李炎妃的第二代傳人——家中
排行第七的李翠蘭卻揮退了牠們，笑著說：
「牠們不認識你們呢，所以才吠。」我們早已
經沒有理會那兩隻狗，而是被工作檯上的螢光
大字吸引住。

Two furry guardians stood right up from their resting positions when
strangers like us reached the gates of Lee Yim Kee. They began to raise
their voices and started barking at two seemingly rare visitors. The
scene was quite intimidating before Ms Lee Cui Lan — the owner of
the shop, the 7th child of the Lee family, and the second generation
to inherit the family business in making flower billboards — came out,
gave a gentle pat on her dogs and said to us, 'It's alright! They don't
know you guys well, that's why they bark'. Although we were given a
slightly fierce welcome, it was almost impossible to take our eyes
off the neon coloured calligraphy on the working table in front of us
as we first entered the shop.

02 隱微之聲 03

UNHIDDEN FLOWER BILLBOARDS 03



在這除了可見香港教育對中文的不重視外，
現今社會更趨向於傳統工藝的式微。不少
人認為傳統工藝「耗時」傳統工藝的一番好
方法，但最終李師傅對傳統的堅持和對細節
的執著之舉，使得這年頭的一代後輩再次思考
這套工藝。當面對這傳統，這套包含多少傳
統的工藝，究竟是否傳統的傳承來進行保
護，還是被取代呢？

From our observation, it occurred that insufficient attention was given
to the teaching of Chinese language for Hong Kong's general education
to our students. On the other hand, the dilemma between the 'old' and
the 'new' was also originated from Ms Lee's experience. Many might
think that creativity and innovation can 'save' our traditional crafts
from their decline. However, Ms Lee's attention and persistence to
details and traditions led to — the younger generation — also thinking
what is the true meaning of innovation? In the process of 'innovation',
how many of the traditional elements should be kept? Should we use
traditional media to create something new or vice versa?

14 隱微之聲 15

UNHIDDEN FLOWER BILLBOARDS 15

Rabbits of Berlin



Rabbits of Berlin A discussion on the relationship between historical events and creative arts

content

- 1 / introduction 3 - 12
- 2 / traces of rabbits in berlin 13 - 32
- 3 / the artists of the rabbits 33 - 52
- 4 / rabbit-related work 53 - 62

introduction

Over the course of history, rabbits have been a part of human life in many ways. They have been hunted for food, used as a source of wool, and as a symbol of fertility. In Berlin, rabbits have a special place in the hearts of many people. They are seen as a symbol of peace and harmony, and their presence in the city is a testament to the resilience and creativity of the Berliners.

The rabbits of Berlin are not just a symbol, but a living part of the city's culture. They are seen in parks, on streets, and in homes. They are a reminder of the past and a source of inspiration for the future.



Rabbit hole in Berlin



Rabbit hole in Berlin



Rabbit shadow in Berlin

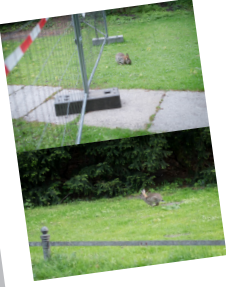


Rabbit shadow in Berlin

traces of rabbits in berlin



Rabbit in a cage at the market



Rabbit in a field



Rabbit in a field



Rabbit shadow in Berlin

Over the course of history, rabbits have been a part of human life in many ways. They have been hunted for food, used as a source of wool, and as a symbol of fertility. In Berlin, rabbits have a special place in the hearts of many people. They are seen as a symbol of peace and harmony, and their presence in the city is a testament to the resilience and creativity of the Berliners.



Berliner Platz



Green tent at the market

the artists of the rabbits



Karla Sachse

Over the course of history, rabbits have been a part of human life in many ways. They have been hunted for food, used as a source of wool, and as a symbol of fertility. In Berlin, rabbits have a special place in the hearts of many people. They are seen as a symbol of peace and harmony, and their presence in the city is a testament to the resilience and creativity of the Berliners.

I wanted to take it slow.

rabbit-related work



Over the course of history, rabbits have been a part of human life in many ways. They have been hunted for food, used as a source of wool, and as a symbol of fertility. In Berlin, rabbits have a special place in the hearts of many people. They are seen as a symbol of peace and harmony, and their presence in the city is a testament to the resilience and creativity of the Berliners.



Over the course of history, rabbits have been a part of human life in many ways. They have been hunted for food, used as a source of wool, and as a symbol of fertility. In Berlin, rabbits have a special place in the hearts of many people. They are seen as a symbol of peace and harmony, and their presence in the city is a testament to the resilience and creativity of the Berliners.

AN EXPLORATION IN : DOCUMENTATION

a collection
of *documents*
from traditional
barbershops

需「觸碰」的聲音
要「閱讀」的髮絲
能「放置」在手心的一趟理髮過程



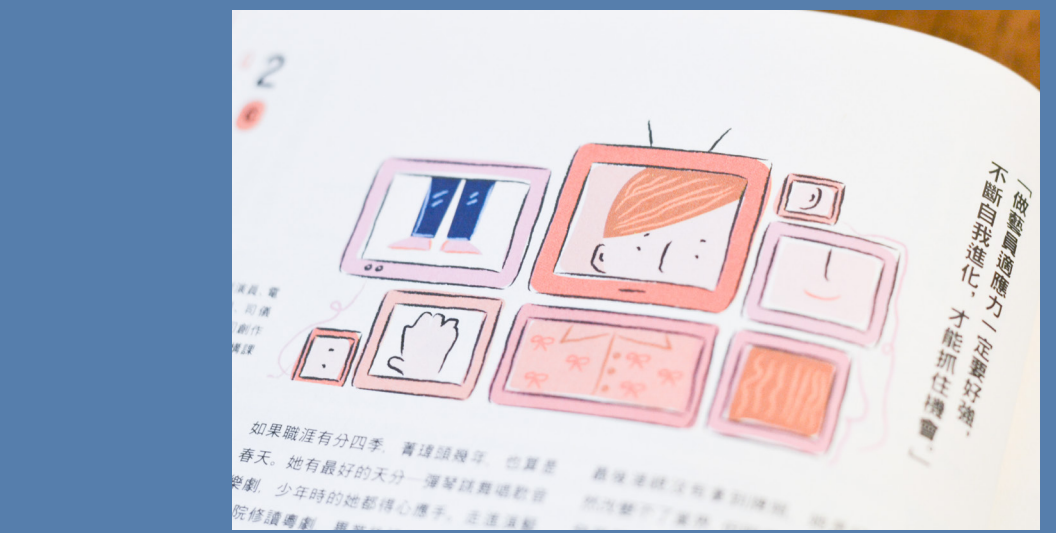
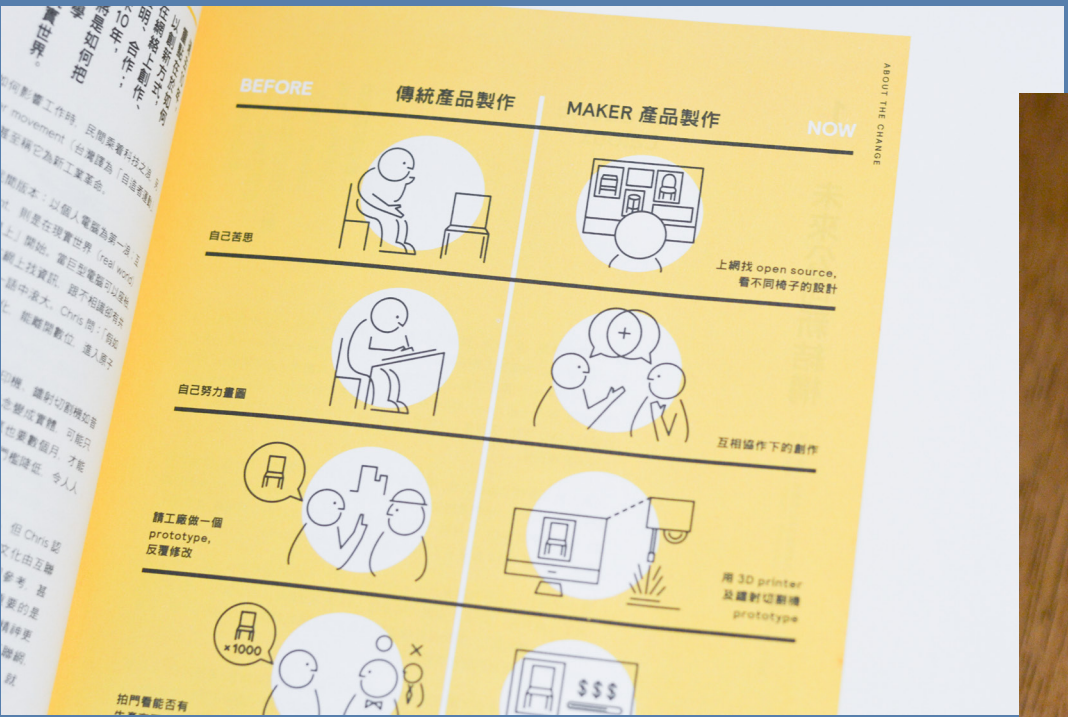
生命中真正重要的不是你遭遇了什麼，
而是你記住了哪些事，又是如何銘記的。
— 加西亞·馬爾克斯《百年孤寂》

Life is not what one lived, but what one remembers
and how one remembers it in order to recount it.
— Gabriel García Márquez'
One Hundred Years of Solitude



illustration





communication and marketing



來一場繪本旅行
* A PICTURE BOOK VOYAGE *LIVE
29.08 (SAT)
3-4 PM
LET'S GO!

繪本雞 同你講、陪你玩
繪本共讀、DIY動物書籤教學
19.09 (SAT) 2 - 3 PM
動物設計師
文：陳彩霞

「角色扮演轉換器」教學
21/11 (SAT)
3:00 PM
PMQ SEED LIVE
嘉賓：環保爸爸 Norman

最新教學資源 | new learning kit
垃圾星球點解救
到底垃圾星球發生咩事?
動手做!
聽故事!

媽媽 回家後覺得很熱
有很多碗需要清洗
拖地很吃力覺得辛苦
花太多時間做家务
忘記帶鑰匙
經常忘記手機放在哪
Happy Mother's Day
辛苦妳了。

PMQ Seed 網站
GREEN & ME
整理·大自然
探索 由這裡開始
網上展覽正式登場!
立即上 PMQ SEED 網站瀏覽更多!

GREEN & ME 整理·大自然
創意樹屋
大募集!!
有機會獲得豪華禮物!

最新教學資源 | latest learning kit
我的微型農莊
假如發生全球性危機，影響各地種植和高牧、食物運輸等，而你的城市又沒有自給自足的能力去為市民供應糧食，你會怎樣做?

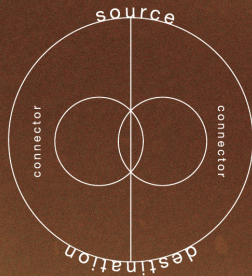
青竹蛇
(又名白樹竹算青)
Bamboo Snake
(Thimerausus albobatrax)
GREEN & ME
整理探索自然!
Let's Explore Nature!

an experimental and edible narrative
to explore alternative connection with nature

Soil buffet

30 JULY 2023 (SUN) [1st edition]
"The Greenhouse" (NW1 8YD)

curated by
CHLOE LAI & DOMINGA PRIETO



theme 1
THE BROWN WONDERLAND

theme 2
THE ARCHEOLOGY OF MEMORY

theme 3
THE GREAT CONNECTOR

"The soil is the great connector of lives, the source and destination of all... Without proper care for it we can have no community, because without proper care for it we can have no life." Wendell Berry



curatorial

A reflective
and convivial
experience







BETWEEN US
picture book exhibition





SOMEBODY FEED ME
picture book exhibition



